



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

Số/No: 061/2021/NQ-HĐQT

Hà Nội, ngày 17 tháng 11 năm 2021
Hanoi, 17/11, 2021

NGHỊ QUYẾT/RESOLUTION
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN VINAFCO
BOARD OF DIRECTORS OF VINAFCO JOINT STOCK CORPORATION
(V/v: *Phê duyệt việc ký hợp đồng với các bên liên quan/*
Approval on transactions with related parties)

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ/ BOARD OF DIRECTORS

Căn cứ vào/Based on:

- Điều lệ Công ty cổ phần Vinafco;
Charter of Vinafco Joint Stock Company;
- Biên bản họp Hội đồng quản trị Công ty cổ phần Vinafco ngày 05/11/2021.
BOD meeting minutes of Vinafco Joint Stock Corporation on 05 November, 2021.

QUYẾT NGHỊ /RESOLVES:

Điều 1/Article 1: Hội đồng quản trị phê duyệt các nội dung sau:*The BOD approves the followings:*

- 1.1. Phê duyệt việc ký kết hợp đồng giữa Vinafco với các bên liên quan sau đây:

Approval on signing contracts between the Company and related parties as follows:

STT/ Item no.	Bên liên quan/ Related party	Nội dung hợp đồng/ Contract content
I. Hợp đồng đầu ra/ Contract of Revenue		
1	Công ty cổ phần vận tải biển Vinafco/ <i>Vinafco Shipping</i>	Hợp đồng thuê văn phòng/ <i>Office lease</i>
2	Cty TNHH Vận tải và Dịch vụ Vinafco/ <i>T&S</i>	Hợp đồng thuê văn phòng, thuê xe, hợp đồng vay, chuyển nhượng tài sản/ <i>Office lease, vehicle lease, loan contract, assets transfer</i>
3	Cty TNHH Vận tải và Dịch vụ Vinafco Miền Trung/ <i>Vinafco Central</i>	Hợp đồng thuê xe, chuyển nhượng tài sản/ <i>vehicle lease, assets transfer</i>
4	Cty TNHH MTV Vinafco Hậu Giang/ <i>Vinafco Hậu Giang</i>	Hợp đồng vay, chuyển nhượng tài sản/ <i>Loan contract, assets transfer</i>
5	Cty TNHH Logistics Shibusawa Việt Nam/ <i>Shibusawa Logistics Vietnam, Hanoi branch</i>	Dịch vụ logistics/ <i>Logistics service</i>
6	Công ty CP thương mại dầu tư HB/ <i>HB Group</i>	Dịch vụ logistics/ <i>Logistics service</i>
7	Công ty TNHH HTNS Vinafco/ <i>HTNS Vinafco</i>	Dịch vụ logistics/ <i>Logistics service</i>
II. Hợp đồng đầu vào/ Contract of Expense		
1	Công ty TNHH tiếp vận VINAFCO/ <i>VLC</i>	Dịch vụ logistics/ <i>Logistics service</i>
2	Công ty CP Vận tải Biển Vinafco/ <i>Vinafco Shipping</i>	Dịch vụ logistics/ <i>Logistics service</i>

VINAFCO JOINT-STOCK CORPORATION

Tu Kheát Village – Ngu Hiệp Commune – Thanh Trì District – Hanoi Tel: (84 - 4) 3768 5775 Fax: (84 - 4) 3768 4465
Email: info@vinafco.com.vn Website: www.vinafco.com.vn



3	Công ty TNHH Vận tải và Dịch vụ Vinafco/ T&S	Dịch vụ logistics/ Logistics service
4	Công ty TNHH MTV Vinafco Bình Dương/ Vinafco Bình Dương	Dịch vụ logistics/ Logistics service
5	Cty TNHH Vinafco Hậu Giang/ Vinafco Hậu Giang	Dịch vụ logistics/ Logistics service
6	Công ty TNHH Vận tải và Dịch vụ Vinafco Miền Trung/ Vinafco Central	Dịch vụ logistics/ Logistics service
7	Cty TNHH MTV Vinafco Đà Nẵng/ Vinafco Da Nang	Dịch vụ logistics/ Logistics service
8	CN Miền Nam- Công ty TNHH VT và DV Vinafco/ T&S South branch	Dịch vụ logistics/ Logistics service

1.2. Phê duyệt các giao dịch với các bên liên quan phát sinh trong tương lai với cùng tính chất như nêu tại mục 1.1 với điều kiện giá trị giao dịch không lớn hơn 20% tổng tài sản của Vinafco. Trường hợp phát sinh các giao dịch mới ngoài nội dung hợp đồng như nêu tại mục 1.1 hoặc phát sinh giá trị giao dịch lớn hơn 20% tổng tài sản của Vinafco, Ban Điều hành thực hiện việc xin phê duyệt đối với các nội dung phát sinh theo các quy định hiện hành.

Approval of upcoming transactions with related parties with the same manners as mentioned in item 1.1 under the condition that transaction value does not exceed 20% of total assets of Vinafco at one time. In case there are new transactions outside the scope of contracts as mentioned in item 1.1 or the transaction value is greater than 20% of Vinafco's total assets, BOM shall submit for approval in accordance with applicable regulations.

Điều 2/Article 2: Hội đồng quản trị ủy quyền cho Tổng Giám đốc toàn quyền quyết định các vấn đề phát sinh liên quan tới các hợp đồng với các bên có liên quan theo quy định của Điều lệ Vinafco và quy định của Pháp luật.

Authorize the General Director to have full authority to decide on arising issues related to contracts with related parties in accordance with the provisions of the Vinafco's Charter and the provisions of the Law.

Điều 3/ Article 3: Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Các thành viên Hội đồng quản trị, Ban Tổng giám đốc, các phòng ban liên quan của Công ty cổ phần Vinafco và các đơn vị thành viên chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này./.

This resolution is effective from the signing date. Members of the Board of Directors, Board of Management, relevant departments of Vinafco and subsidiaries are responsible for the implementation of this Resolution.

Nơi nhận/Send to:

- Như Điều 3/As mentioned in Article 3;
- Lưu tại VP/Archive at HO.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ/ON BEHALF OF BOD
CHỦ TỊCH/CHAIRMAN



ĐANG LƯU DỮNG



VINAFCO JOINT-STOCK CORPORATION

Tu Khoat Village – Ngụ Hiệp Commune – Thanh Trì District - Hanoi Tel: (84 - 4) 3768 5775 Fax: (84 - 4) 3768 4465
Email: info@vinafco.com.vn Website: www.vinafco.com.vn